

การประยุกต์ใช้อีเลิร์นนิ่งในการเรียนการสอนภาษาจีน The Application of E-learning for Teaching and Learning in Chinese Language

ดร.กนกพร ศรีญาณอักษร

บทคัดย่อ

บทความนี้กล่าวถึงการประยุกต์ใช้เทคโนโลยีเพื่อการศึกษา โดยการใช้อีเลิร์นนิ่งในการเรียนการสอนภาษาจีน การเรียนการสอนด้วยอีเลิร์นนิ่งเป็นการสอนให้ผู้เรียนได้เรียนรู้วิธีการเรียน และพัฒนาการเรียนด้วยตนเอง โดยการสร้างสภาพแวดล้อมทางภาษาด้วยเทคโนโลยี ซึ่งสามารถช่วยให้กระบวนการเรียนการสอนทางภาษานั้นง่ายขึ้น การนำนวัตกรรมนี้มาประยุกต์ใช้ ในการเรียนการสอนจึงเป็นทางเลือกใหม่ทางเลือกหนึ่งในการนำเทคโนโลยีมาใช้เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการเรียน เพื่อให้การเรียนการสอนบรรลุเป้าหมายอย่างมีประสิทธิภาพ

Abstract

This article describes the successful teaching and learning of Chinese (Mandarin) using E-learning, as an application of educational technology. This method stimulated student self-development in learning a foreign language. E-learning also facilitated considerably the teaching and learning processes in this situation, and has provided clear evidence for its use as a highly effective modality in foreign language education.

บทนำ

ปัจจุบันเทคโนโลยีมีความเจริญก้าวหน้าอย่างมาก โดยเฉพาะคอมพิวเตอร์และอินเทอร์เน็ตได้เข้ามามีบทบาทในการดำรงชีวิตประจำวัน

ของคนเรามากขึ้น ช่วยให้เราสามารถเข้าถึงข้อมูลข่าวสารได้อย่างรวดเร็ว ทันต่อเหตุการณ์ ติดต่อสื่อสารกับผู้อื่นได้โดยไม่ถูกจำกัดในเรื่องของระยะทางและเวลา การนำเทคโนโลยีเหล่านี้มาพัฒนาการเรียนการสอนให้ทันกับความเจริญก้าวหน้าในอนาคตจึงมีความจำเป็นอย่างมาก

การจัดการเรียนการสอนเฉพาะในห้องเรียนเพียงอย่างเดียวไม่เพียงพอ เพราะปัจจุบันมีแหล่งความรู้ใหม่ๆ เกิดขึ้นมากมาย และมีการเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา สิ่งที่จะต้องเรียนต้องสอนมีมากมายไม่รู้จบ การเรียนการสอนสมัยใหม่จึงควรใช้เวลาน้อย แต่เรียนรู้ได้เร็ว และสามารถพัฒนาและสร้างกำลังคนที่มีคุณภาพ มีความรู้รอบด้านได้มากขึ้น เร็วขึ้น การเรียนการสอนผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ต เป็นรูปแบบหนึ่งของการเรียนการสอนสมัยใหม่ ซึ่งความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีในปัจจุบันสามารถตอบสนองต่อการประยุกต์เข้ากับการเรียนการสอนได้เป็นอย่างดี และช่วยให้เราสามารถพัฒนารูปแบบการเรียนการสอนได้หลากหลายมากขึ้น

การเรียนการสอนโดยใช้คอมพิวเตอร์และอินเทอร์เน็ต จึงไม่ใช่เพื่อใช้ในการเรียนการสอนวิชาคอมพิวเตอร์เพียงวิชาเดียว แต่สามารถนำไปใช้ในการเรียนการสอนวิชาอื่นได้ด้วย งานวิจัยส่วนใหญ่พบว่า การนำคอมพิวเตอร์และอินเทอร์เน็ตเข้ามามีส่วนร่วมในกระบวนการเรียนการสอนจะช่วยให้การเรียนการสอนมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น ช่วยให้ผู้เรียนพัฒนาระบวนการคิด การสืบค้นข้อมูล และการแสวงหาความรู้ได้อย่างไม่มีขอบเขต เป็นการเรียนรู้ด้วยตนเองมากขึ้น ซึ่งสอดคล้องกับแนวทางการปฏิรูปการศึกษา คือ การเรียนการสอนที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญได้เป็น

อย่างดี (ชนัท อางสีนาค 2549, ถัดดา ศิลาน้อย และคณะ 2549)

ด้วยเหตุนี้การพัฒนาสื่อการเรียนการสอนในรูปแบบอีเลิร์นนิ่ง (e-learning) โดยเรียนและสอนผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ต สามารถตอบสนองการเรียนรู้ที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ ทั้งยังเอื้ออำนวยให้ผู้เรียนได้ใช้ประโยชน์ หรือแสวงหาปัจจัยแห่งการเรียนรู้ได้ครบถ้วน และไม่ว่าจะเป็นการเรียนการสอนทางสาขาไหน วิชาไหน ต่างสามารถนำอีเลิร์นนิ่งมาประยุกต์ใช้ในการเรียนการสอนได้ ซึ่งการจัดการเรียนการสอนด้วยอีเลิร์นนิ่งนั้น ถือว่าเป็นการให้ความสำคัญกับกระบวนการจัดการเรียนการสอนเท่ากับทำให้ความสำคัญของผู้เรียนจากผู้รับมาเป็นผู้เรียนเปลี่ยนบทบาทของผู้สอนจากผู้ให้หรือผู้ถ่ายทอดความรู้มาเป็นผู้จัดประสบการณ์การเรียนรู้ให้ผู้เรียน ผู้เรียนจึงได้รับการฝึกฝนทักษะในการค้นหาข้อมูล การเรียนรู้วิธีการเข้าถึงแหล่งความรู้ การเลือกวิธีการเรียนรู้ และวิธีการประมวลผลความรู้ด้วยตนเอง การเรียนการสอนด้วยอีเลิร์นนิ่ง ผู้เรียนจึงกลายเป็นศูนย์กลางของการเรียนการสอน ซึ่งวิธีการเรียนการสอนที่เน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลางนั้น ได้รับความสนใจมาหลายสิบปีแล้ว และในปัจจุบันการเน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลางของการเรียนรู้ไม่ได้เป็นเพียงแค่ทฤษฎีในหนังสือแล้ว แต่เป็นแนวปฏิบัติมากขึ้นเรื่อย ๆ และยังเป็นที่ยอมรับกันโดยทั่วไปว่า การเรียนโดยเน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลางนั้น สามารถช่วยให้ผู้เรียนมีโอกาสเรียนรู้ได้เต็มศักยภาพมากขึ้น การเรียนการสอนแบบเน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลางมีหลายวิธี อีเลิร์นนิ่งถือเป็นวิธีหนึ่งที่สามารถทำให้ประสิทธิภาพในการเรียนดีขึ้น และพระราชบัญญัติการศึกษา

แห่งชาติ พ.ศ. 2542 ยังส่งเสริมการเรียนการสอนด้วยวิธีนี้ด้วย

ความหมายของอีเลิร์นนิ่ง

อีเลิร์นนิ่ง (e-learning หรือ Electronic Learning) ถือกำเนิดในปี ค.ศ. 1994 ประเทศไทยเริ่มนำอีเลิร์นนิ่งมาใช้ในระดับอุดมศึกษามีเมื่อปี ค.ศ. 1999 (สุชาย ชนวลเสถียร และ อมรรวรงค์ ลิ้มสมมุติ 2549, หน้า 3-4) นับจนถึงปัจจุบันเป็นเวลาเกือบ 10 ปีแล้ว อีเลิร์นนิ่งจึงไม่ใช่เรื่องใหม่สำหรับการเรียนการสอนในศตวรรษนี้ และปฏิเสธไม่ได้ว่าอีเลิร์นนิ่งได้เข้ามามีบทบาทอย่างมากในการเรียนการสอนของสถานบันการศึกษาหลายแห่งในประเทศไทย

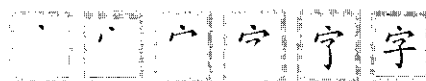
คนส่วนใหญ่ให้นิยามของอีเลิร์นนิ่งแตกต่างกันไป จากงานวิจัยของศูนย์เทคโนโลยีทางการศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ (2546) พบว่าความหมายของอีเลิร์นนิ่งสามารถแยกออกได้เป็น 3 ระดับคือ

1. ความหมายแบบกว้าง อีเลิร์นนิ่ง หมายถึง การเรียนการสอนผ่านสื่ออิเล็กทรอนิกส์ประเภทต่างๆ เช่น วิทยุกระจายเสียง วิทยุโทรทัศน์ คอมพิวเตอร์ ซีดีรอม คอมพิวเตอร์ช่วยสอน การเรียนผ่านดาวเทียม และผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ต เป็นต้น

2. ความหมายปัจจุบัน อีเลิร์นนิ่ง หมายถึง การเรียนการสอนผ่านคอมพิวเตอร์ในลักษณะออนไลน์ (Online) หรือออฟไลน์ (Offline)

3. ความหมายที่จำกัดอีเลิร์นนิ่ง หมายถึง การเรียนการสอนผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ตเท่านั้น โดยอาจมีรูปแบบการบริหารจัดการเนื้อหาวิชาและการเรียนการสอนที่แตกต่างกันไป

การนำอีเลิร์นนิ่งมาประยุกต์ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีน สามารถดำเนินการได้ในความหมายทั้ง 3 ระดับ กล่าวคือ ความหมายแบบกว้างเป็นการนำสื่ออิเล็กทรอนิกส์ประเภทต่างๆ มาใช้ในการเรียนการสอน ซึ่งปัจจุบันสื่ออิเล็กทรอนิกส์ที่เกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาจีนมีจำนวนมาก เช่น การนำคอมพิวเตอร์ช่วยสอนมาประกอบการเรียนการสอนตัวอักษรจีน เนื่องจากการเรียนภาษาจีนต้องเรียนตัวอักษรจีนด้วย จำนวนของตัวอักษรจีนโดยประมาณมีมากถึง 87,019 ตัวอักษร (Leng Yulong et al. ,1994) แต่ตัวอักษรที่ใช้บ่อยและจำเป็นต้องเรียนนั้นมีแค่ประมาณ 3,500 ตัวอักษร ถึงแม้ว่าจำนวนตัวอักษรจีนทั้งหมดจำเป็นต้องเรียนน้อยกว่าจำนวนตัวอักษรจีนทั้งหมดมาก แต่ตัวอักษรจีนแต่ละตัวนั้นแตกต่างกัน ถ้าผู้สอนต้องสอนการเขียนตัวอักษรจีนทุกตัวในชั้นเรียนจะเป็นการสิ้นเปลืองเวลามากเกินไป ดังนั้นการนำคอมพิวเตอร์ช่วยสอนคือ โปรแกรมสอนการเขียนตัวอักษรจีนมาใช้ในการเรียนการสอนตัวอักษรจีน จะช่วยประหยัดเวลาและไม่ถูกจำกัดในเรื่องเวลา เพราะผู้เรียนสามารถเลือกเรียนในช่วงเวลาที่สะดวกได้ ทั้งยังช่วยให้ผู้เรียนสามารถเรียนและทบทวนซ้ำได้หลายครั้ง ดังภาพ 1



ภาพ 1 : ลำดับการเขียนตัวอักษรจีน

จากภาพ 1 ตัวอักษรจีนจะปรากฏขึ้นทีละขีดตามลำดับ จนเป็นตัวอักษรจีนที่สมบูรณ์ หลังจากนั้น โปรแกรมจะเริ่มปรากฏขีดของตัวอักษรจีนแต่ละขีด ตั้งแต่ขีดแรกไปจนถึงขีดสุดท้ายอีกครั้งจนกว่าผู้เรียนต้องการที่จะเรียนตัวอักษรจีนตัวอื่น ซึ่งการใช้คอมพิวเตอร์ช่วยสอนตัวอักษรจีนนั้น ช่วยให้ผู้เรียนทราบถึงลำดับการเขียนตัวอักษรจีนที่ถูกต้องและช่วยให้ผู้เรียนจดจำตัวอักษรจีนได้ง่ายขึ้นด้วยการนำคอมพิวเตอร์ช่วยสอนมาประกอบการเรียนการสอนตัวอักษรจีนเช่นนี้ ถือเป็นสื่อเสริมในการให้ผู้เรียนเข้าถึงเนื้อหาที่เรียนได้อีกทางหนึ่ง

ส่วนการจัดการเรียนการสอนด้วยอิเล็กทรอนิกส์ในความหมายปัจจุบัน เป็นการเรียนการสอนผ่านคอมพิวเตอร์แบบออนไลน์หรือออฟไลน์ ในแบบออนไลน์นั้น ผู้เรียนต้องเรียนผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ซึ่งเนื้อหาบทเรียนอยู่ในรูปแบบของเว็บเพจ (Webpage) หรือเสียงบรรยายที่ถูกบันทึกไว้แล้ว โดยผู้เรียนสามารถเข้าไปเรียนในเว็บเพจของรายวิชานั้น ๆ ได้ แต่ถ้าเป็นการเรียนแบบออฟไลน์ บทเรียนหรือเนื้อหาวิชาที่เรียนจะถูกบันทึกจัดเก็บให้อยู่ในรูปแบบของแผ่นดิสเกตต์ ซีดี ดีวีดี หรือใช้ภาษา HTML สร้างบทเรียนแล้วใช้การทำงานแบบออฟไลน์ของอินเทอร์เน็ตเป็นตัวเปิดดูการเรียนในแบบออฟไลน์นี้ ข้อมูลที่แสดงบนจอภาพสามารถทำงานได้เร็วกว่าการทำงานแบบออนไลน์ การจัดการเรียนการสอนด้วยอิเล็กทรอนิกส์ในลักษณะนี้ อิเล็กทรอนิกส์ถือเป็นสื่อที่ใช้หาความรู้เพิ่มเติมจากเนื้อหาที่เรียน โดยผู้เรียนสามารถเข้าไปศึกษาหาความรู้เพิ่มเติมได้จากเว็บไซต์ (ออนไลน์) หรือจากแผ่นซีดีหรือดีวีดี (ออฟไลน์) เช่น บทเรียนเรื่อง “เทศกาลตรุษจีน” ในเทศกาลนี้

สิ่งที่สำคัญและขาดไม่ได้ที่เป็นประเพณีสืบทอดกันมาอย่างหนึ่งคือ การติดกลอนคู่ที่หน้าประตูบ้าน หรือที่ภาษาจีนเรียกว่า “춘เหลียน” ถ้าวธิบาย “춘เหลียน” ด้วยตัวหนังสือเพียงอย่างเดียว อาจทำให้เข้าใจยาก การมีภาพประกอบสามารถช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจ “춘เหลียน” ได้ดียิ่งขึ้น เพราะภาพจะช่วยอธิบายสิ่งที่เป็นามธรรมให้ง่ายต่อการรับรู้ ดังภาพ 2



ภาพ 2 : กลอนคู่

นอกจากนี้ ผู้เรียนยังสามารถหาภาพหรือข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ “เทศกาลตรุษจีน” ได้จากเว็บไซต์ต่าง ๆ หรือ จากแผ่นซีดี ดีวีดี ที่เกี่ยวกับเทศกาลสำคัญนี้

ส่วนการจัดการเรียนการสอนด้วยอิเล็กทรอนิกส์ในความหมายที่จำกัด เป็นการเรียนการสอนผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ตเท่านั้น การเรียนการสอนเป็นแบบออนไลน์ทั้งหมดไม่มีการบรรยายในห้องเรียน อิเล็กทรอนิกส์ถือเป็นสื่อหลักของกระบวนการเรียนการสอน ซึ่งปัจจุบันแนวโน้มการขยายตัวของการเรียนการสอนด้วยอิเล็กทรอนิกส์ในความหมายที่จำกัดนี้ เป็นรูปธรรมมากขึ้นเรื่อย ๆ ดูได้จากสถาบันการศึกษาหลายแห่ง มีการเปิดหลักสูตรที่มีการเรียนการสอนด้วยอิเล็กทรอนิกส์เมื่อเรียนจบแล้วได้ปริญญาเช่นเดียวกับหลักสูตรที่มีการเรียนการสอนที่เป็นอยู่

ในปัจจุบัน ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนมีเปิดหลักสูตรแบบนี้เช่นกัน คือที่ Beijing Language and Culture University ที่นี้มีหลักสูตรในระดับปริญญาตรี 2 หลักสูตร คือ Chinese Language Program และ Chinese Language and Culture Program ตลอดหลักสูตรเรียนทั้งหมด 160 หน่วยกิต ค่าเล่าเรียนหน่วยกิตละ 30 ดอลลาร์ รวมแล้วค่าเล่าเรียนโดยเฉลี่ยประมาณ 162,500 บาท ผู้ที่สนใจสามารถทำการกรอกใบสมัครออนไลน์ เลือกโปรแกรมที่ต้องการสมัครเรียน และจ่ายเงินโดยการโอนเงินผ่านธนาคารหรือชำระเงินผ่านระบบชำระเงินออนไลน์ โดยทำตามขั้นตอนที่ระบุไว้ในเว็บ <http://www.eblcu.net> จากนั้นจึงสามารถเข้าไปเลือกเรียนรายวิชาต่าง ๆ ในระบบได้

สาเหตุที่การเปิดหลักสูตรการเรียนการสอนในรูปแบบอีเลิร์นนิ่ง ได้รับความนิยมมากขึ้นนั้น เนื่องจากอินเทอร์เน็ตเป็นแหล่งรวมความรู้จำนวนมาก ข้อมูลสามารถปรับเปลี่ยนและเพิ่มเติมให้ทันสมัยได้อยู่เสมอ อีกทั้งสะดวกต่อคนที่บ้านอยู่ไกลจากสถานศึกษา ไม่ต้องเสียเวลาในการเดินทางมาเรียน สามารถเรียนที่บ้านได้ เพียงมีคอมพิวเตอร์และอินเทอร์เน็ต การเรียนการสอนจึงไม่ถูกจำกัดเพียงในห้องเรียนเท่านั้น ผู้เรียนสามารถเรียนจบหลักสูตรโดยเรียนผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ต และได้รับปริญญาของมหาวิทยาลัยในต่างประเทศ โดยไม่ต้องเดินทางไปเรียนไกลถึงประเทศเจ้าของภาษา

คำนิยามของอีเลิร์นนิ่งใน 3 ระดับดังกล่าวข้างต้นแตกต่างกันไปตามวัตถุประสงค์ของการนำไปใช้ การที่จะให้คำนิยามของอีเลิร์นนิ่งในแบบใดนั้นขึ้นอยู่กับผู้สอนว่าต้องการนำอีเลิร์นนิ่งไปประยุกต์ใช้ในกระบวนการเรียน

การสอนระดับไหน ซึ่งทั้ง 3 ระดับสามารถช่วยเพิ่มประสิทธิภาพในการเรียนการสอนได้ทั้งสิ้น

รูปแบบของอีเลิร์นนิ่ง

รูปแบบของการดำเนินการเรียนการสอนด้วยอีเลิร์นนิ่ง สามารถแบ่งออกได้หลายประเภท เนื่องจากการจัดการเรียนการสอนทางภาษา โดยเฉพาะการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศนั้น จำเป็นต้องมีผู้สอนคอยให้คำปรึกษาอยู่เสมอ ในบทความนี้จะแบ่งรูปแบบการเรียนการสอนด้วยอีเลิร์นนิ่งจากแง่มุมที่ผู้เรียนกับผู้สอนอยู่ในเวลาเดียวกันหรือไม่ โดยสามารถแบ่งได้เป็น 3 ประเภทดังนี้

1. รูปแบบไม่ประสานเวลา (Asynchronous E-learning Model) หมายถึงระบบที่เรียนผ่านเว็บ โดยผู้เรียนสามารถเรียนได้ทุกที่ ทุกเวลา โดยไม่มีอาจารย์มาเกี่ยวข้อง ณ เวลาที่เรียน ระบบบริหารจัดการบทเรียนจะอยู่ที่เครื่องแม่ข่ายที่ต่อเชื่อมกับอินเทอร์เน็ต ผู้เรียนเรียนผ่านทางเว็บเพจ การปฏิสัมพันธ์อาจเกิดขึ้นโดยการใช้กระดานสนทนาอิเล็กทรอนิกส์ (Webboard) หรือการใช้อีเมล (E-mail) เป็นต้น

2. รูปแบบประสานเวลา (Synchronous E-learning Model) หมายถึง อาจารย์ บทเรียน และนักศึกษาจะต้องอยู่ในเวลาเดียวกัน แต่อยู่คนละที่ ระบบนี้จะต้องใช้ Instant Messenger มาช่วยเพื่อการโต้ตอบ ใช้ IP Phone เพื่อสนทนาโต้ตอบ และใช้ IP Video เพื่อปฏิสัมพันธ์แบบเห็นหน้า ไม่ว่าจะเสียงหรือตัวอักษร การปฏิสัมพันธ์จะเกิดขึ้นในเวลาเดียวกัน

3. รูปแบบการเรียนรู้ร่วมกัน (Collaborative E-learning Model) หมายถึง การเรียน

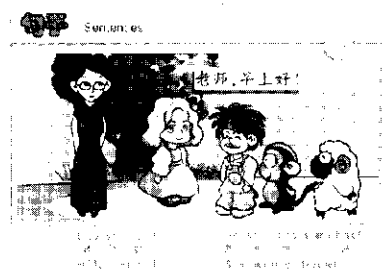
โดยให้ผู้เรียนเรียนร่วมกันเป็นกลุ่ม ทุกคนต้องมีส่วนร่วมในการเรียนรู้ ผู้เรียนและอาจารย์จะต้องทำกิจกรรมร่วมกัน โดยอาศัยบทเรียนแบบ Interactive ที่ทั้งสองฝ่ายต้องร่วมกันทำงาน เพื่อให้เกิดผลการเรียนรู้ขึ้น เครื่องมือที่ใช้มี Instant Messenger, IP Phone, IP Video, Whiteboard (สุชาย ธนเวสธิร 2549, หน้า 5-7)

รูปแบบการเรียนการสอนด้วยอีเลิร์นนิ่งทั้ง 3 ประเภทนี้ รูปแบบไม่ประสานเวลา (Asynchronous E-learning Model) เป็นการนำบทเรียนมาจัดเก็บในรูปแบบของเว็บ ผู้เรียนสามารถเข้ามาเรียนผ่านเว็บ และทบทวนซ้ำได้หลายครั้ง แต่ถ้าผู้เรียนมีปัญหาหรือข้อสงสัยในบทเรียน จะไม่สามารถได้รับคำตอบหรือคำชี้แนะได้ทันที ต้องสื่อสารกับผู้สอนผ่านอีเมลหรือ กระดานข่าว (Webboard) ซึ่งถ้าจัดการเรียนการสอนอีเลิร์นนิ่งในรูปแบบประสานเวลา (Synchronous E-learning Model) จะไม่มีปัญหาในเรื่องนี้ เนื่องจากขณะเรียนมีผู้สอนร่วมออนไลน์อยู่ด้วย ผู้เรียนสามารถใช้ Instant Messenger ถามปัญหาหรือข้อสงสัยกับผู้สอนได้ทันที แต่ถ้าต้องการให้ผู้เรียนเป็นผู้สร้างความรู้ด้วยตนเอง เรียนโดยให้ผู้เรียนทุกคนร่วมกันสืบค้นข้อมูล คิดวิเคราะห์ปัญหา ร่วมกันอภิปรายในประเด็นที่เรียน ควรจัดการเรียนการสอนอีเลิร์นนิ่งในรูปแบบการเรียนรู้ร่วมกัน (Collaborative E-learning Model) จากที่กล่าวมาข้างต้นจะเห็นได้ว่ารูปแบบการเรียนการสอนด้วยอีเลิร์นนิ่งทั้ง 3 แบบนี้ ต่างมีข้อดีและข้อเสียแตกต่างกันไป ผู้สอนสามารถเลือกรูปแบบการเรียนการสอนด้วยอีเลิร์นนิ่งให้เหมาะสมกับลักษณะของวิชาได้ ซึ่งการจัดการเรียนการสอน

ภาษาจีนด้วยอีเลิร์นนิ่งในปัจจุบันมีทั้ง 3 ประเภทที่กล่าวมา

การจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในรูปแบบอีเลิร์นนิ่งที่เน้นการเรียนการสอนภาษาจีนเป็นภาษาที่สองนั้น ได้รับความนิยมทั้งในประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน สาธารณรัฐไต้หวัน และประเทศอื่น ๆ บ้างจัดทำขึ้นเพื่อใช้เป็นส่วนหนึ่งของกระบวนการเรียนการสอนวิชาภาษาจีน ผู้เรียนส่วนใหญ่เป็นนิสิตนักศึกษาในมหาวิทยาลัย โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้ นิสิตนักศึกษาเรียนเสริมหรือหาความรู้เพิ่มเติมจากบทเรียนอีเลิร์นนิ่งเหล่านี้ บ้างจัดทำขึ้นเพื่อเปิดกว้างให้กับผู้ที่สนใจเรียนหรือศึกษาภาษาจีนด้วยตนเอง ซึ่งส่วนใหญ่เป็นการเรียนการสอนภาษาจีนในรูปแบบไม่ประสานเวลา (Asynchronous E-learning Model) คือ ผู้เรียนเรียนโดยตรงจากเนื้อหาที่จัดทำไว้ ไม่มีผู้สอนออนไลน์คอยให้คำปรึกษาอยู่ด้วย ถ้ามีปัญหาหรือต้องการความช่วยเหลือต้องติดต่อผ่านผู้ดูแลเว็บหรือผู้สอนด้วยอีเมลหรือเขียนข้อความในกระดานข่าวเท่านั้น เนื้อหาที่เรียนมีการจำลองภาพเคลื่อนไหว (Animation) การจำลองสถานการณ์ (Simulations) เป็นฉากๆ ดังภาพ 3

2:02:11 Hello, teacher!



ภาพ 3 : บทเรียน “สวัสดีคุณครู”

ภาพ 3 เป็นภาพตัวอย่างบทเรียนเรื่อง “สวัสดิคุณครู” จากเว็บไซต์ www.chinesetide.com เว็บไซต์นี้จัดทำขึ้นโดย Chinese Tide Headquarter เมื่อปี ค.ศ. 2001 เนื้อหาบทเรียนมีการจัดรูปแบบการเรียนที่แตกต่างกันไปตามลักษณะของผู้เรียน โดยแบ่งรูปแบบของบทเรียนออกเป็น 2 แบบ คือ บทเรียนของเด็กและบทเรียนของผู้ใหญ่ บทเรียนของเด็กนำเสนอการเรียนการสอนภาษาจีนด้วยวิธีการใช้มัลติมีเดีย มีสัทอักษรพินอิน (Pinyin) (คำอ่านตัวอักษรจีน) มีตัวอักษรจีน และคำแปลภาษาอังกฤษกำกับตามเสียงพูด ผู้เรียนสามารถฟังประโยคซ้ำได้หลายครั้ง แต่บทเรียนของผู้ใหญ่ จะเริ่มด้วยการเรียนคำศัพท์ ตามด้วยบทสนทนาในสถานการณ์ต่าง ๆ ที่เป็นตัวอักษรจีนเพียงอย่างเดียว และจะมีสัทอักษรพินอินและคำแปลภาษาอังกฤษประกอบเสริมคอยท่าย ถ้าผู้เรียนอ่านตัวอักษรจีนไม่ออก หรือไม่เข้าใจความหมายของประโยคในบทสนทนา สามารถเลื่อนลงไปดูสัทอักษรพินอินและคำแปลจากด้านล่างของเว็บได้ แต่ก่อนที่จะเข้าไปเรียนบทเรียนต่าง ๆ ผู้เรียนต้องทำการสมัครสมาชิกก่อน ซึ่งสามารถทำการสมัครได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

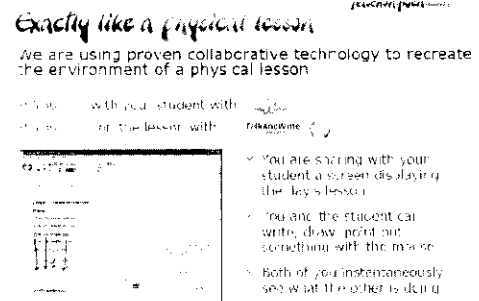
ส่วนการเรียนการสอนภาษาจีนในรูปแบบประสานเวลา (Synchronous E-learning Model) นั้นมีไม่มาก เช่น เว็บไซต์ www.mymandarin.com เนื่องจากเป็นการเรียนการสอนที่เปิดกว้างให้กับผู้ที่สนใจ กลุ่มคนที่เข้ามาเรียนผ่านระบบออนไลน์ ส่วนใหญ่จึงเป็นกลุ่มคนที่ไม่แน่นอนผู้ที่สนใจสามารถเข้ามาเรียนภาษาหรือแลกเปลี่ยนความคิดเห็นผ่านห้องสนทนาปฏิบัติกรทงภาษา (Chat Room Language Lab) ของเว็บนี้ได้ โดยสามารถเลือกปฏิสัมพันธ์กัน

แบบเห็นหน้า ได้ยินเสียง หรือพิมพ์ตัวอักษร ซึ่งคนที่เข้าร่วมสนทนา ไม่จำเป็นต้องทำการสมัครสมาชิก ดังภาพ 4





ภาพ 4: ห้องสนทนาปฏิบัติกรทงภาษา

ส่วนรูปแบบการเรียนร่วมกัน (Collaborative E-learning Model) นั้น เป็นการเรียนเฉพาะกลุ่ม ดังนั้นผู้เรียนและผู้สอนจึงไม่ใช่กลุ่มคนทั่วไป แต่เป็นการเรียนการสอนที่จัดขึ้นเฉพาะกลุ่ม ดังภาพ 5



ภาพ 5: รูปแบบการเรียนการสอนเฉพาะกลุ่ม

ภาพ 5 เป็นภาพจากเว็บไซต์ www.jiaozhongwen.com เว็บนี้นอกจากมีบทเรียนภาษาจีนออนไลน์แล้ว ยังมีการสอนภาษาจีนผ่านอินเทอร์เน็ตแบบตัวต่อตัวด้วย โดยใช้เทคโนโลยี

Collaborative เรียนสอนผ่านโปรแกรม  และ  แต่การเรียนแบบตัวต่อตัว ผู้เรียนต้องเสียค่าใช้จ่าย

การเลือกรูปแบบของอีเลิร์นนิ่ง มีความสัมพันธ์โดยตรงกับประสิทธิผลของการเรียนการสอนในวิชานั้นๆ ดังนั้นการเลือกรูปแบบให้เหมาะสมกับประเภทของวิชา สามารถช่วยให้การเรียนการสอนมีประสิทธิภาพมากขึ้น

บทเรียนอีเลิร์นนิ่งภาษาจีน

ปัจจุบันบทเรียนอีเลิร์นนิ่งภาษาจีนที่จัดทำขึ้นในรูปแบบของเว็บไซต์มีจำนวนมาก การนำเว็บไซต์เหล่านี้มาประยุกต์ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีน เป็นการปรับเปลี่ยนรูปแบบของการเรียนการสอนจากเรียนสอนในห้องเรียนเพียงอย่างเดียว เปลี่ยนมาเรียนสอนผ่านเว็บด้วย

การจัดการเรียนการสอนภาษาจีนผ่านเว็บไซต์ที่เน้นการเรียนการสอนภาษาจีนเป็นภาษาที่สอง ถือกำเนิดในช่วง ค.ศ. 1995-1996 ซึ่ง Chinese Multimedia Tutorial และ Audio Tutorial of Survival เป็นบทเรียนอีเลิร์นนิ่งที่ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีนในช่วงแรกๆ (Tim Xie, 2004)

ปัจจุบันแหล่งทรัพยากรการเรียนการสอนภาษาจีนบนอินเทอร์เน็ตมีจำนวนมากขึ้นทุกวัน ถ้าใช้ “เรียนภาษาจีนออนไลน์” ค้นหาแหล่งข้อมูลบนอินเทอร์เน็ตด้วย www.google.com เป็นภาษาอังกฤษ “Learn Chinese Online” ผลที่ได้มีจำนวน 65,800,000 เว็บ ถ้าค้นหาเป็นภาษาจีน “网上学中文” ผลที่ได้มีจำนวน 8,320,000 เว็บ (ผลจาก การค้นหาทางอินเทอร์เน็ตเมื่อวันที่ 17 กรกฎาคม 2550) อินเทอร์เน็ตจึงเป็นแหล่งข้อมูลในการเรียนการสอนภาษาจีนที่ใหญ่มาก สะดวกและรวดเร็ว

ต่อการศึกษาค้นคว้าของทั้งผู้เรียนและผู้สอน เว็บไซต์เหล่านี้มีทั้งแบบที่ให้บริการฟรี และแบบที่ต้องเสียค่าใช้จ่าย


การจัดการเรียนการสอนทางภาษา โดยทั่วไปเน้นการฝึกฝน 4 ทักษะคือ ทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน การฝึกฝนทักษะต่างๆ นี้ เป็นการเพิ่มพูนทักษะในการใช้ภาษา เพื่อให้ผู้เรียนสามารถใช้ภาษาได้อย่างถูกต้อง ซึ่งบทเรียนอีเลิร์นนิ่งที่จัดทำขึ้น ต่างมีเอกลักษณ์ที่แตกต่างกัน ไปตามวัตถุประสงค์ของการจัดทำ เว็บไซต์ที่ให้บริการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในปัจจุบันมีเนื้อหาครอบคลุมทั้ง 4 ทักษะ ดังนี้

1. เน้น 4 ทักษะ คือ ฟังพูดอ่านเขียน เช่น

เว็บ Integrated Chinese <http://eastasia.hawaii.cdu/yao/icusers/>

เว็บ Integrated Chinese เน้นการฝึกฝนและเพิ่มพูนทักษะทั้ง 4 เว็บไซต์นี้เริ่มให้บริการในปี ค.ศ. 1993 หลังจากเริ่มให้บริการแล้วได้รับการตอบรับเป็นอย่างดีจากผู้เรียนส่วนใหญ่เป็นนิสิตนักศึกษาของ University of Hawaii ครั้งล่าสุดมีการปรับปรุงครั้งใหญ่ในปี ค.ศ. 1996 ซึ่งเป็นรูปแบบที่ใช้อยู่ปัจจุบัน

รูปแบบของบทเรียน เริ่มตั้งแต่ขั้นพื้นฐาน จึงเหมาะสำหรับผู้ที่ไม่มีพื้นฐานภาษาจีนมาก่อน ก่อนเริ่มเรียนบทเรียน มีคำแนะนำเกี่ยวกับการออกเสียงสัทอักษรพินอิน (Pinyin) โดยผู้เรียนสามารถฝึกการออกเสียงได้จากเว็บลิงค์ที่ปรากฏอยู่ หลังจากนั้นจึงเริ่มเรียนตามบทเรียนที่กำหนดไว้

รูปแบบของบทเรียนในแต่ละบทแบ่งออกเป็น 3 ตอน ตอนแรกเป็นการฝึกฟัง โดยผู้เรียนสามารถฟังเสียงที่บันทึกไว้ได้โดยคลิกที่ไอคอน (Icon) รูปลำโพง  แล้วอ่านตาม

ซึ่งแต่ละประโยคมีสัทอักษรพินอิน(Pinyin)
คำแปลภาษาอังกฤษ ตัวอักษรจีน(ตัวเต็ม)ประกอบ
ตามลำดับ ดังภาพ 6

1. **☞ Nǐ hǎo!**

Hello!
你好!

2. **☞ Wǒ xìng Xiè.**

My last name is Xie.
我姓谢。

ภาพ 6 : บทเรียนฝึกการฟัง

ตอนที่สองเป็นการฝึกการสร้างประโยค
ใหม่จากรูปแบบประโยคที่เรียนมาแล้ว โดยใช้
คำศัพท์ใหม่มาแทนที่ รูปแบบประโยคเป็น
สัทอักษรพินอิน (Pinyin) ทั้งหมด ง่ายต่อการอ่าน
ดังภาพ 7

1. *What's your last name?*

Nǐ Tā	xìng shénme?	
Wǒ Tā	xìng	Xiè Wáng

ภาพ 7 : บทเรียนฝึกการสร้างประโยคใหม่

ตอนที่สามเป็นแบบฝึกหัดทบทวน
โดยมีประโยคภาษาอังกฤษให้ผู้เรียนฝึกพูด
ประโยคเหล่านี้เป็นภาษาจีน ถ้าพูดไม่ได้สามารถ
คลิกที่ประโยคนั้นๆ เพื่อดูเฉลยได้ ดังภาพ 8

- Hello!
- Good-bye!
- My last name is Xie.
- His last name is Wang.
- I am a teacher.
- He is a student.

ภาพ 8 : แบบฝึกหัด

บทเรียนทั้งสามตอนนี้ เป็นการฝึกทักษะ
การฟัง การพูด การอ่านไปพร้อมกัน ส่วนทักษะ
การเขียนนั้น มีเว็บบลิงค์ไปที่ www.zhongwen.com
เว็บนี้สอนการเขียนตัวอักษรจีน โดยเริ่มตั้งแต่การ
อธิบายส่วนประกอบต่าง ๆ ของตัวอักษรจีน
กฎเกณฑ์การเขียนตัวอักษรจีน เป็นต้น ดังภาพ 9

永 1. "Yǒng" - A simple dot
永 寸 江 太
2. "Héng" - Horizontal stroke, left to right
永 一 大 下
3. "Shù" - Vertical stroke, top to bottom
永 王 木 十
4. "Gōu" - Hook appended to other strokes
永 小 心 丁
5. "Tí" - Diagonal stroke, rising from left to right
永 打 地 功
6. "Fēi" - Diagonal stroke, falling from right to left
永 人 女 干
7. "Luàn Qiē" - Chaot diagonal stroke, falling from right to left
永 血 火 牛
8. "Nà" - Horizontal stroke, falling from left to right
永 人 又 木

ภาพ 9 : ส่วนประกอบของตัวอักษรจีน

เว็บไซต์นี้เน้นให้ผู้เรียนเกิดกระบวนการ
การเรียนรู้ในทักษะทั้ง 4 ด้าน เนื้อหาที่เรียน
ไม่ซ้ำซ้อน เข้าใจได้ง่าย แต่ตัวอักษรจีนที่ปรากฏ
ในเว็บเป็นตัวอักษรจีนตัวเต็ม แตกต่างกับเว็บ
ที่ลิงค์ไปยังเว็บอื่น ๆ ซึ่งเป็นตัวอักษรจีนตัวย่อ

2. เน้นการออกเสียงสัทอักษรพินอิน (Pinyin) เช่น เว็บไซต์ Chinese Pronunciation Guide <http://courses.fas.harvard.edu/%7Epinyin/>

เว็บไซต์ Chinese Pronunciation Guide ได้รับเลือกให้เป็นเว็บไซต์ที่มีข้อมูลในการศึกษาสัทอักษรพินอินที่ดีที่สุดเว็บหนึ่ง เริ่มให้บริการในปี ค.ศ. 1997 การเรียนการสอนภาษาจีนขั้นพื้นฐาน ต้องเริ่มจากสัทอักษรพินอิน (Pinyin) สัทอักษรพินอินคือระบบในการถ่ายทอดเสียงภาษาจีนมาตรฐานด้วยตัวอักษรโรมัน ก่อนเรียนสัทอักษรพินอิน (Pinyin) ผู้เรียนต้องติดตั้งโปรแกรม Real Audio Player ลงในคอมพิวเตอร์ก่อน ไมเช่นนั้นจะไม่สามารถฟังเสียงได้ และต้องติดตั้งตัวสัทอักษรพินอิน (Pinyin Fonts) ด้วย เพื่อจะได้อ่านสัทอักษรพินอินได้ ซึ่งสามารถดาวน์โหลดโดยตรงได้จากเว็บไซต์

รูปแบบของบทเรียน แบ่งออกเป็น 6 บทด้วยกัน คือ บทที่ 1 ฟังเรื่องเสียงวรรณยุกต์ 4 เสียงในภาษาจีนได้แก่ **mā mǎ mǎ mǎ** บทที่ 2 ฟังการผสมเสียงวรรณยุกต์ เช่น เสียงที่ 1 ผสมกับเสียงที่ 1 chufa feiji บทที่ 3 ฟังเสียงพยัญชนะ **Bo Po Mo Fo** บทที่ 4 ฟังเสียงสระ **a o e i u ü** บทที่ 5 ฟังเสียงสระผสม **ai ei ao ou** บทที่ 6 ฟังเสียงพยัญชนะผสมกับสระ **Za Zu Ze Zi** ซึ่งบทเรียนในแต่ละบทนั้น ผู้เรียนสามารถคลิกที่ตัวอักษรพินอินนั้นๆ เพื่อฟังเสียง และสามารถฟังซ้ำได้หลายครั้ง

เว็บไซต์นี้เน้นการฝึกออกเสียงในภาษาจีน ซึ่งการเรียนภาษาจีนจำเป็นต้องเรียนสัทอักษรพินอินด้วย เพราะการเรียนสัทอักษร

พินอินจะช่วยให้ผู้เรียนสามารถอ่านออกเสียงภาษาจีนได้อย่างถูกต้อง

3. เน้นการฟัง เช่น เว็บไซต์ Chinews-On-Web

<http://chinews.hawaii.edu/Welcome.html> เว็บไซต์ Chinews-On-Web เน้นทักษะทางการฟังเสียงบันทึกที่ฟังเป็นเนื้อหาเกี่ยวกับข่าวเหมาะสำหรับผู้ที่มีพื้นฐานภาษาจีนพอสมควร เว็บไซต์นี้เริ่มให้บริการในปี ค.ศ. 1991 โดยเน้นการเรียนด้วยตัวเองเป็นหลัก เป็นการพัฒนา 2 ทักษะไปพร้อมกัน คือทักษะทางการฟังและการอ่าน ก่อนฟังข่าวจากเว็บ ผู้เรียนต้องติดตั้งโปรแกรมที่ใช้ในการฟังข่าวก่อน เมื่อติดตั้งโปรแกรมเสร็จแล้ว โปรแกรมจะแสดงไอคอนหลักในการใช้โปรแกรม ดังภาพ 10



ภาพ 10: ไอคอนโปรแกรมฟังข่าว

ไอคอนแรกเป็นรายการหลัก ผู้เรียนสามารถเลือกภาษา ระดับความยากง่าย และสำเนียงได้จากไอคอนนี้ ไอคอนที่สองเป็นแบบทดสอบก่อนเรียน เมื่อผู้เรียนทำแบบทดสอบก่อนเรียนเสร็จแล้วคลิกที่ไอคอนที่สาม "VIDEO-AUDIO" จะสามารถทำการฟังเสียงวิดีโอข่าวที่บันทึกไว้ได้ ดังภาพ 11



ภาพ 11: วิดีโอข่าว

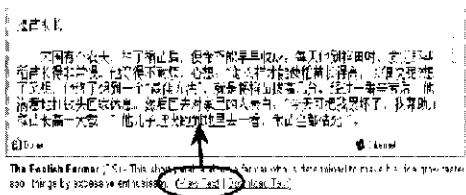
แต่ถ้าผู้เรียนฟังไม่เข้าใจ สามารถคลิกที่ ไอคอนที่สี่ “TEXT” เพื่อดูตัวอักษรจีนประกอบได้ ซึ่งผู้เรียนสามารถเลือกให้โปรแกรมปรากฏเป็นตัวอักษรจีนหรือว่าสัทอักษรพินอิน (Pinyin) อย่างใดอย่างหนึ่ง ถ้าคลิกที่ไอคอนที่ห้า “VOCAB” ไอคอนที่หก “GRAM” หรือไอคอนที่เจ็ด “TRANSL” จะมีคำอธิบายคำศัพท์ ไวยากรณ์และความหมายของเนื้อหาเพิ่มเติม ซึ่งกิจกรรมเหล่านี้ช่วยให้ผู้เรียนสามารถเข้าใจบทเรียนที่ฟังได้มากยิ่งขึ้น

การฟังเสียงภาษาจีน ช่วยให้ผู้เรียนคุ้นเคยกับสำเนียงเจ้าของภาษา เว็บไซต์นี้จึงมีประโยชน์อย่างยิ่งสำหรับผู้ที่ต้องการฝึกฝนทักษะทางการฟัง

4. เน้นการอ่าน เช่น เว็บไซต์ A Chinese Text Sampler

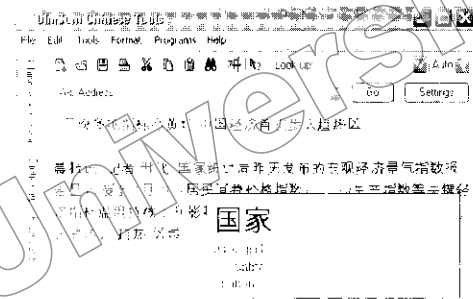
<http://www-personal.umich.edu/~dporter/sampler/sampler.html#fps>

เว็บไซต์ A Chinese Text Sampler เน้นทักษะทางการอ่าน บทความในเว็บมีหลายประเภท เช่น การเมือง ประวัติศาสตร์จีน วรรณกรรมสมัยใหม่ วรรณกรรมโบราณ นิทาน เป็นต้น ผู้เรียนสามารถเลือกอ่านได้ตามความสนใจและระดับความสามารถของตน เมนู ชื่อเรื่อง และคำอธิบายในเว็บเป็นภาษาอังกฤษทั้งหมด เมื่อคลิกที่ “View Text” จะปรากฏบทความเรื่องนั้นเป็นภาษาจีน ดังภาพ 12



ภาพ 12 : บทความภาษาจีน

เนื่องจากบทความที่ดาวน์โหลดมาอ่านนั้น ไม่มีคำอ่านและคำแปลประกอบ เมื่อผู้เรียนเจอคำศัพท์ที่ไม่รู้จักจะทำให้ไม่สามารถทำความเข้าใจในบทความที่อ่านได้ เว็บไซต์นี้จึงมีโปรแกรมช่วยในการอ่าน เป็นการช่วยให้ผู้เรียนทำความเข้าใจกับบทความที่อ่านได้ง่ายขึ้น แต่ต้องเสียค่าใช้จ่ายในการดาวน์โหลดโปรแกรมที่ต้องการเสียค่าใช้จ่าย สามารถดาวน์โหลดโปรแกรมช่วยในการอ่านโปรแกรมอื่นมาใช้แทนได้เช่น Dim Sum Chinese Tools ดาวน์โหลดได้จากเว็บไซด์ www.mandarintools.com ดังภาพ 13



ภาพ 13 : โปรแกรมช่วยในการอ่าน

เมื่อผู้เรียนต้องการทราบคำอ่านและความหมายของคำศัพท์ที่ไม่รู้จัก โปรแกรมนี้จะแสดงสัทอักษรพินอิน (Pinyin) และคำแปลภาษาอังกฤษ สามารถช่วยให้ผู้เรียนอ่านบทความได้เข้าใจมากขึ้น

การเรียนภาษา การอ่านเป็นสิ่งที่สำคัญ ผู้เรียนสามารถฝึกอ่านบทความหลายประเภทได้จากเว็บไซต์นี้เป็นการเพิ่มพูนทักษะทางการอ่าน

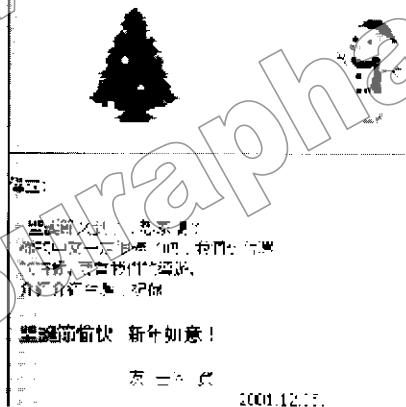
5. เน้นการเขียน เช่น เว็บไซต์ Distance Learning for Chinese Practical Writing

<http://tcls.ntnu.edu.tw/writing/>

เว็บไซต์ Distance Learning for Chinese Practical Writing เน้นทักษะทางการเขียน

โดยเน้นการฝึกเขียนจดหมายส่วนตัว จดหมายธุรกิจรวมทั้งการเขียนคำอวยพรในเทศกาลต่าง ๆ เป็นต้น ผู้เรียนสามารถเลือกอ่านจดหมายตัวอย่างได้จากในเว็บ ทำความเข้าใจก่อนแล้วจึงฝึกเขียน จากนั้นส่งสิ่งที่เขียนผ่านอีเมลให้ผู้สอนตรวจ และยังสามารถแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับผู้สอนผ่านทางICQ ได้อีกด้วย

เนื่องจากเว็บไซด์นี้ Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language of National Taiwan Normal University ทำความร่วมมือกับ Oxford University และ University of Wisconsin-Milwaukee ดังนั้นจึงเปิดกว้างให้กับผู้เรียนใน 2 มหาวิทยาลัยในเท่านั้น แต่ผู้เรียนคนอื่นสามารถเข้าไปศึกษาบทเรียนต่าง ๆ จากเว็บนี้ได้เช่นกัน โดยใช้ชื่อและรหัสผ่านว่า “guest” ดังภาพ 14



ภาพ 14: บทเรียนการเขียนคำอวยพรในวันคริสต์มาส

ภาพ 14 เป็นตัวอย่างบทเรียนเรื่องการเขียนคำอวยพรในวันคริสต์มาส ในบทเรียนมีภาพและคำอวยพรตามเทศกาลให้ดูเป็นตัวอย่าง

ผู้เรียนสามารถฝึกเขียนตามตัวอย่างที่ให้มาได้ แต่จะไม่มีผู้สอนคอยตรวจสิ่งที่เขียนให้เท่านั้น ถึงแม้เว็บไซด์นี้จะไม่ได้เปิดกว้างให้กับบุคคลทั่วไป แต่ผู้เรียนสามารถเข้าไปดูตัวอย่างบทเรียนเพื่อฝึกทักษะการเขียนได้

จากที่กล่าวมานี้จะเห็นได้ว่า บทเรียนอีเลิร์นนิ่งภาษาจีนที่จัดทำขึ้นในรูปแบบเว็บไซด์ในปัจจุบันนี้ทั้งเน้นการฝึกฝนทักษะรวมทั้งฟัง พูด อ่าน เขียน และเน้นการฝึกฝนทักษะใดทักษะหนึ่ง ซึ่งเราสามารถนำบทเรียนอีเลิร์นนิ่งภาษาจีนเหล่านี้ มาประยุกต์ใช้กับการเรียนการสอนภาษาจีนในชั้นเรียนได้ โดยใช้เป็นสื่อเสริม ประกอบเนื้อหาที่เรียนบางส่วน หรือใช้เป็นแหล่งค้นหาข้อมูลเพิ่มเติมจากเนื้อหาที่เรียนในห้องเรียน เพื่อเป็นการเพิ่มพูนทักษะทางภาษาทั้ง 4 แต่ถ้าต้องการใช้เป็นสื่อหลักในการเรียนการสอนภาษาจีน ผู้สอนควรจัดทำบทเรียนอีเลิร์นนิ่งเฉพาะรายวิชา เพื่อให้เหมาะสมกับเนื้อหาของรายวิชาและผู้เรียน

การใช้บทเรียนอีเลิร์นนิ่งเป็นแหล่งการเรียนการสอน แทนการเรียนในห้องเรียนสามารถช่วยให้ผู้เรียนที่เรียนรู้ช้าหรือไม่ได้เข้าเรียน ใช้เวลาในห้องเรียนเรียนรู้เพิ่มเติมจากบทเรียนอีเลิร์นนิ่งได้ ช่วยให้เรียนตามทันเพื่อน ส่วนผู้เรียนที่เรียนรู้ได้ตามปกติหรือไม่ขาดเรียน สามารถใช้บทเรียนอีเลิร์นนิ่งเป็นแหล่งเพิ่มศักยภาพในการเรียนรู้ด้วยตนเอง เพราะการจัดการเรียนการสอนทางภาษาที่ดี ผู้เรียนควรมีโอกาสในการฝึกฝนทักษะการใช้ภาษาให้มากที่สุด ทั้งในห้องเรียนและนอกห้องเรียน ที่สำคัญคือฝึกให้ผู้เรียนมีทักษะในการเรียนรู้ด้วยตนเองให้ได้มากที่สุด

บทสรุป

การนำอีเลิร์นนิ่งมาประยุกต์ใช้ในการเรียนการสอนภาษาจีน ถือเป็นนวัตกรรมทางการศึกษาที่สำคัญในปัจจุบัน หลายประเทศทั่วโลกต่างมีการนำนวัตกรรมนี้มาใช้ในกระบวนการเรียนการสอน เพื่อพัฒนาการศึกษาให้มีประสิทธิภาพสูงสุด จุดเด่นของการเรียนรู้แบบนี้ คือ การเข้าถึงบทเรียนได้ทุกที่ ทุกเวลา ทุกสถานที่ และสามารถนำบทเรียนกลับมาใช้ได้ตลอดเวลา เรียนซ้ำได้ไม่รู้จักจบ ซึ่งช่วยให้ผู้เรียนเกิดความรู้ความเข้าใจในบทเรียนมากยิ่งขึ้น เนื่องจากมีเวลาเพียงพอกับการศึกษาและค้นคว้าด้วยตนเอง โดยสามารถนำภาพนิ่ง ภาพเคลื่อนไหว หรือเสียงประกอบต่าง ๆ มาผนวกเข้ากันไว้ในบทเรียน จึงทำให้บทเรียนน่าสนใจ ไม่น่าเบื่อ ช่วยให้ผู้เรียนสนุกสนานเพลิดเพลินกับการเรียน

การเรียนภาษา สภาพแวดล้อมถือเป็นปัจจัยสำคัญ ด้วยเหตุนี้การเรียนภาษาต่างประเทศให้ได้ผลดีและประสบความสำเร็จจึงไม่ใช่เรื่องง่าย ถ้าไม่มีสภาพแวดล้อมทางภาษาที่ดี แต่ปัจจุบันสภาพแวดล้อมทางภาษาที่ดีไม่ได้ถูกจำกัดเฉพาะแค่ประเทศเจ้าของภาษาเท่านั้น เราสามารถใช้เทคโนโลยี เช่นคอมพิวเตอร์และอินเทอร์เน็ตเป็นสภาพแวดล้อมในการเรียนภาษาได้ ซึ่งสภาพแวดล้อมทางเทคโนโลยีนี้สามารถช่วยให้กระบวนการเรียนการสอนทางภาษาง่ายขึ้น โดยผู้เรียนไม่ต้องเดินทางไปเรียนไกลถึงประเทศเจ้าของภาษา

การใช้เทคโนโลยีเข้ามาช่วยในการเรียนการสอนจึงทำให้การศึกษาขยายกว้าง ครอบคลุมไปทั่วโลก ผู้เรียนสามารถแสวงหาความรู้ได้จากแหล่งข้อมูลต่าง ๆ บนอินเทอร์เน็ตด้วยตนเอง เพราะฉะนั้นการสร้างสภาพแวดล้อมทางภาษา

ที่ดี จึงเป็นสิ่งสำคัญที่ช่วยให้การเรียนภาษาก้าวหน้าได้อย่างรวดเร็ว ซึ่งผู้เรียนสามารถเรียนรู้ภาษาจากบทเรียนอีเลิร์นนิ่งไปที่ละขั้นตอนตามเนื้อหาที่จัดไว้ หรือข้ามขั้นตอนที่คิดว่าไม่จำเป็นได้ ตามความสนใจและความสามารถของตน ผู้เรียนจะมีการปฏิสัมพันธ์กับข้อมูลและความรู้จำนวนมาก เป็นการเรียนรู้ตามศักยภาพและความถนัดของผู้เรียน ด้วยเหตุนี้การประยุกต์ใช้บทเรียนอีเลิร์นนิ่งในการเรียนภาษาจีน นอกจากจะเป็นการเพิ่มพูนทักษะทางภาษาแล้ว ยังช่วยเพิ่มประสิทธิภาพการเรียนรู้ให้ทวีคูณมากขึ้นได้อีกด้วย

แหล่งข้อมูลบทเรียนอีเลิร์นนิ่งภาษาจีนที่จัดทำขึ้นในรูปแบบของเว็บไซต์ในปัจจุบันมีจำนวนมาก บทความนี้ได้รวบรวมรายชื่อเว็บไซต์ที่ได้รับความนิยมไว้ด้วย หวังว่าจะเป็นประโยชน์ต่อผู้ที่ต้องการเรียนหรือศึกษาภาษาจีนผ่านเว็บไซต์เหล่านี้ได้แก่

- 1) Chenco Chinese : <http://www.elanguage.cn/>
- 2) Learn Chinese Online : <http://www.chinesestudying.com>
- 3) Hanyu Online : <http://www.hanyu.com.cn/>
- 4) EBLCU : <http://www.eblcu.net>
- 5) Chinese Learning Cyberspace : <http://www.xmuocc.com/gb/hanyu/>
- 6) Chinese Tide : <http://www.chinesetide.com/en/index.asp>
- 7) Teaching Chinese as a Foreign Language : <http://www.mychinese.org/index01.asp>

8) Hello-Han : <http://www.hello-han.com/>

9) Chinese Language online courses study : <http://www.chineseon.net/main.php>

10) Chinese Education Website : <http://chinese.chnedu.com/index.htm>

11) New Concept Mandarin : <http://www.newconceptmandarin.com/>

12) HSK : <http://www.chinesehsk.com/>

13) Distance Learning for Chinese Practical Writing : <http://tcsi.ntnu.edu.tw/writing/>

14) Learning Chinese Online : <http://www.csulb.edu/~txie/online.htm>

15) Mymandarin : <http://www.mymandarin.com/>

16) Internet Based Chinese Teaching and Learning : <http://chinese.bendigo.latrobe.edu.au/>

17) Learn Chinese Characters : <http://zhongwen.com/>

เอกสารอ้างอิง

- ธนัท อาจสีนาค (2549). การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนด้วยบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนแบบ e-learning กับการสอนปกติ วิชาเทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อการเรียนรู้ (หลักสูตรสถาบันราชภัฏ พ.ศ. 2542) กรุงเทพมหานคร : สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าพระนครเหนือ สำนักหอสมุดกลาง.
- พิชัย ทองดีเลิศ (2546). การเรียนรู้ร่วมกันผ่านเครือข่ายคอมพิวเตอร์ : ความสอดคล้องของเทคโนโลยีและวิธีการสำหรับการศึกษายุคใหม่. วิทยาศาสตร์กำแพงแสน 1(2) : 106-113.
- ไพโรจน์ ตีรณชนากุล, ไพบุลย์เกียรติ โกมล และ เสกสรรค์ เข้มพินิจ (2546) การออกแบบและการผลิตบทเรียนคอมพิวเตอร์การสอนสำหรับ e-Learning . กรุงเทพมหานคร : ศูนย์สื่อเสริม กรุงเทพ.
- รุจโรจน์ แก้วอุไร (2545). หลักการออกแบบบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนตามแนวคิดของกาย์ เข้าถึงได้จาก <http://www.thaicai.com/articles/cai4.html>
- ลัดดา ศิลาน้อย อังคนวตุงคะสมบัติ และองอาจ ศิลาน้อย(2549). รายงานการวิจัยผลการใช้บทเรียนออนไลน์ผ่านระบบอินเทอร์เน็ต (e-learning) รายวิชา 234119 ควบคู่กับสังคมอิสานสำหรับนักศึกษาสาขาสังคมศึกษา ขอนแก่น : มหาวิทยาลัยขอนแก่น สำนักวิทยบริการ.
- ศูนย์เทคโนโลยีทางการศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ (2546) พัฒนาการและทิศทางของ E-Learning ในประเทศไทย บทสรุปสำหรับผู้บริหาร เข้าถึงได้จาก http://www.ceted.org/plan/world/lesson_03.doc
- สุชาย ธนวเสถียร และ อมรรวโรจน์ ลิ้มสมมุติ (2549) สกอร์มาตรฐานอิเล็กทรอนิกส์ที่ใช้กันทั่วโลก. กรุงเทพมหานคร: ผู้ผลิตสื่อยุคดิจิทัล.
- สุชาย ธนวเสถียร (2549). การออกแบบบทเรียนอิเล็กทรอนิกส์แบบมีปฏิสัมพันธ์. กรุงเทพมหานคร: ผู้ผลิตสื่อยุคดิจิทัล.
- Leng Yulong et al. (1994). Zhonghuazihai. Zhonghuashuju.
- Lu Wei (2007). Application of Modern Education Technology and Information Technology in Chinese Teaching : An Outline เข้าถึงได้จาก <http://www.xmuoec.com/gb/hanyu/lecture/seminar/htm>
- Tim Xie (2004). Using Computers and the Internet in Teaching Chinese : Resources and Challenges (PartI) เข้าถึงได้จาก http://www.usc.edu/schools/college/ealc/chinese/Resources_in_Teaching_Chinese.rtf

- Xie Tianwei (2007). **Blog, Wiki, Podcasting and Learning Chinese Language**. In Journal of Chinese Language Teachers Association. 1(42) เข้าถึงได้จาก <http://www.csulb.edu/~txie/papers/Blog%20Wiki%20Pod%20Can%20we%20use%20them%20full%20text.pdf>
- Xu Juan, Yuan Zhifang and Gu Hong (1999). **Survey on development of distant Chinese teaching based on internet**. Yuyanwenziyingyong 1(29) : 54-59.

มหาวิทยาลัยบูรพา
Burapha University